

АВТОРСКОЕ ПРАВО: ПРОБЛЕМЫ РЕАЛИЗАЦИИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БИБЛИОТЕК

**Зав.отделом внешних связей Фонда развития библиотек КР
А.САбырбекова**

Самая серьезная возможность для нас, чтобы высказать свои мнения – участие в данной конференции. Тема круглого стола «Авторское право и интеллектуальная собственность – проблемы и решение для библиотек» созвучна велению времени. Проблемы авторского права применительно к библиотечной деятельности с особой остротой встают в последнее время в связи с интенсивным вторжением новых информационных технологий.

Крупные библиотеки республики превращаются в автоматизированные информационные центры, в будущем в Кыргызстане – создание электронных библиотек, повсеместное подключение в Интернет.

Эти процессы происходят в условиях, когда правовое обеспечение не соответствует потребностям общества. С одной стороны, библиотеки обязаны соблюдать права авторов произведений, с другой – обеспечить широкое использование их произведений для образования, просвещения и научной деятельности пользователей (читателей).

С вхождением понятия «виртуальная информация», т.е. информация, созданная средствами электронно-вычислительных систем и включенная в информационные сети, проблема авторского права и интеллектуальной собственности требует серьезного рассмотрения. Файл, страница, сайт, электронная библиотека, база данных – новые формы документов письменного (буквенного цифрового) - представления сведений. Они должны быть отражены в предметах правового регулирования и отношениях по поводу их использования. Наиболее острым является вопрос о правовом регулировании отношений собственности.

Впервые библиотеки столкнулись с тем, что не могут выполнять свою основную социальную миссию – обеспечение свободного доступа пользователей к информационным ресурсам, закрепленную профильными законами.

Национальный закон «О библиотечном деле» (1998) устанавливает государственную политику в области библиотечного дела на основе создания условий для всеобщей доступности информации, собираемой и предоставляемой библиотекой.

Проблемам авторского права важное значение придает ИФЛА. В сфере авторского права и интеллектуальной собственности Комитет ИФЛА по авторскому праву и секции МБА и Доставки документов (ДД) намерен обеспечить справедливый баланс между правами создателей и распространителей, с одной стороны, и потребностями пользователей, с другой. Совместно с международной ассоциацией издателей (ИРА) ИФЛА

ищет и находит точки соприкосновения, есть ряд вопросов, по которым имеются разные взгляды.

Авторское право – один из важнейших элементов современной библиотечной работы.

Авторское право для библиотек – это право на определенные действия (распространение, воспроизведение, копирование и т.д.) по отношению к объектам права (произведениям-результатам творческой деятельности, зафиксированным на материальных носителях с реквизитами, позволяющими их идентифицировать) – обнародованным и введенным в общественное пользование произведениям.

В библиотечной практике соблюдение правовых норм в области авторского права тесно связано с проблемами обеспечения доступа к информации. Важным признается включение в международных соглашениях об охране прав авторов положения о необходимости сохранения равновесия между соблюдением прав авторов и удовлетворением потребностей общества, в особенности в области образования, научно-исследовательской работы и обеспечении доступа к информации. Для библиотек большое значение имеет сохранение возможности и «добросовестного использования» произведений, охраняемым авторским правом, и в условиях электронной среды.

Специалисты считают, что ряд положений международных соглашений нуждаются в более детальном рассмотрении в национальных законодательствах об авторском праве. Решение проблемы пересмотра международных соглашений об авторском праве и разработка соответствующих нормативных документов и международных стандартов пользования электронными документами потребуют значительных усилий как на национальном, так и международном уровнях. Ведь нам – библиотекарям, издателям предстоит работать в новой правовой и информационной среде.

В заявлении ИФЛА по вопросам авторского права в электронной среде выражена позиция этой влиятельной международной организации от имени библиотечных и информационных работников мира (1996), основные положения, которого остаются актуальными.

- библиотекам принадлежит главная роль в обеспечении доступа электронной информации;
- на основе Бернской конвенции и других соглашений об авторском праве внести в национальное законодательство положения, обеспечивающие равные возможности использования электронной и печатной информации, а также закрепить за библиотеками и архивами возможность перевода в машиночитаемую форму охраняемых авторским правом текстов и изображений в целях обеспечения их сохранности и консервации;
- электронная информация должна быть доступна, бесплатно и беспрепятственно, в форме копирования охраняемых авторским

правом электронных документов для личного пользования или в культурных и образовательных целях.

Проблема соблюдения авторских прав – одна из наиболее актуальных для библиотек, которые обладают достаточными техническими возможностями (ксерокопирование, создание собственных электронных ресурсов). Не секрет, что многие библиотеки для пополнения своих фондов просто ксерокопируют или сканируют необходимые им издания. Библиотеками также активно используются ресурсы Интернета, информация копируется и распечатывается.

Механизм отчислений автору от ксерокопирования и сканирования в библиотеках его произведений еще не отработан, хотя в западных странах он существует, и юристы, входящие в штат крупных библиотек, следят за его соблюдением. На международной конференции «Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества» (Крым, 2001) отмечалось, что созданное Российское общество по мультимедиа и цифровым сетям (РОМС) в ближайшем будущем будет строго следить за соблюдением авторских прав. Библиотекам будет запрещено сканировать литературу без лицензии, предусматриваются отчисления авторам в размере 10% от полученного дохода.

В своей деятельности по пополнению фонда с использованием ксерокопирования и сканирования библиотеки должны руководствоваться ст 20 «Использование произведений путем репродуцирования» Закона КР «Об авторском праве и смежных прав» (1998), которая гласит, что «Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора произведения которого используются, и источника заимствования репродуцирование в едином экземпляре без извлечения прибыли:

- 1) правомерно опубликованного произведения библиотеками и архивами для восстановления замены утраченных или испорченных экземпляров, предоставления произведений другим библиотекам, утратившим по каким-либо причинам произведения из своих фондов.
- 2) Отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, коротких отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями и без иллюстраций) библиотеками и архивами по запросам физических лиц в учебных и исследовательских целях.
- 3) Отдельных статей и малообъемных произведений правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, коротких отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями и без иллюстраций) образовательными учреждениями для аудиторных занятий.

В отношении электронной информации правовая охрана предоставляется только программам для ЭВМ и электронным изданиям – как произведениям литературы; базам данных, электронным каталогам, являющимся

библиографическими базами данных – как сборникам. Распространение на них авторской правовой охраны закреплено ст. 7 Закона КР «Об авторском праве и смежных правах». Однако данный закон лишь устанавливает авторские права на эти объекты, не фиксируя детально особенности данных электронных документов. Специфику их использования, взаимоотношения собственника и пользователей устанавливает специальный Закон КР «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных» (1998 г.) Этот закон определяет механизм правового регулирования отношений, возникающих между обладателями прав на программы и базы данных пользователями, на основе государственного учета и регистрации, стандартизации и сертификации.

Что касается информации, предоставляемой в электронных сетях, прежде всего в Интернет, то в республике отсутствует специальное законодательство, регламентирующее авторские права и использование этих документов.

Тем не менее отдельные положения действующего законодательства в той или иной степени отражают специфику деятельности библиотеки и отношения, возникающие между библиотекой-производителем и потребителем электронных документов.

Вопросы авторского права являются определяющими в развитии библиотечно-информационного обслуживания с использованием ресурсов и электронных библиотек, современных служб доставки документов через глобальные телекоммуникационные системы и фондов электронных документов традиционных библиотек.

В этой области библиотеки сталкиваются со следующими проблемами:

- необходимость обеспечения свободного доступа пользователей к фондам электронных документов и возможностей их копирования и репродуцирования в режиме «офлайн», не нарушая при этом права авторов и издателей;
- необходимость предоставления библиотекам права на репродуцирование особо ценных изданий для создания цифровых копий и микроформ;
- устранение ограничения на объемы копирования;
- правовое обеспечение создания и функционирования электронных библиотек;
- защита прав пользователей (читателей) библиотек на свободный доступ к электронным документам;
- защита электронных документов, предоставляемых в сетях, от несанкционированного доступа (маркировка, криптография, система-идентификатор цифровых объектов).

На современном этапе идет активное формирование библиотек нового типа – электронных (цифровых, компьютерных). Электронную библиотеку характеризуют три существенные особенности: хранение данных в цифровой форме, прямой доступ для получения материалов, копирование с оригинальной версии. Подобные библиотеки объединяют технологии и

информационные ресурсы, обеспечивая тем самым возможность удаленного доступа к ним пользователей и выполняя задачи предоставления необходимой информации, формальной и предметной каталогизации документов, выдачи справок об их наличии, заказа литературы в книготорговых фирмах, организации межбиблиотечного обмена. В распоряжение читателей предоставляются полнотекстовые и библиографические базы данных на CD-ROM и в режиме «онлайн»

Специалисты в области информационного права высказывают предложения отражать в уставах и положениях о библиотеках специфику формирования электронных библиотек, режим их функционирования и распределения электронных фондов.

Распространение новых информационных технологий значительно усложнило взаимоотношения библиотек с правообладателями, поскольку упростилась техника распространения и копирования авторских работ и появилась возможность несанкционированного доступа к информации. Возросли масштабы нарушений авторских прав. В США, например, широко распространена практика лицензионных соглашений, являющихся средством регулирования доступа к информации в электронной среде. С этой целью разработаны специальные методические указания для библиотек, касающиеся заключения таких соглашений. В рекомендациях ряда зарубежных государств предусмотрено широкое использование электронных документов в библиотеках, вплоть до свободного и бесплатного доступа к ним всех читателей, в других – оговорены существенные ограничения, касающиеся целей использования (образовательные, научные), либо в соответствии с условиями лицензионных соглашений или правилами пользования библиотекой.

Авторские права и право собственности на информационные системы, технологии и средства их обеспечения могут принадлежать разным лицам, являющимся разработчиками средств обеспечения автоматизированных информационных систем, баз и банков данных, их сетей, иных информационных технологий. Библиотека – собственник информационной системы, технологии и средств их обеспечения – обязана защищать права их авторов в соответствии с законами КР «Об авторском праве и смежных правах» и «О правовой охране программ для электронных вычислительных машин и баз данных».

Библиотеки, а также ее читатели должны быть уверены в своих законных действиях при получении авторских произведений и их использовании, особенно при копировании и репродуцировании. Все они должны знать свои права и обязанности на какие-либо действия с авторским документом.

Можно сказать, что авторское право применительно к деятельности библиотек выражается в их праве на определенные действия по распространению, воспроизведению, репродуцированию и копированию авторских, прежде всего опубликованных и введенных в общественное пользование произведений. Причем защита авторского права не должна приводить к усложнению доступа к фондам и использованию документов.

Авторское право затрагивает вопросы получения произведений, их хранения и предоставления в рамках взаимодействия различных библиотек и обеспечения свободного доступа к ним читателей-пользователей.

Правовой основой охраны авторских прав является Бернская конвенция о защите литературных и художественных произведений 1866 г, с изменениями и дополнениями 1948 г., 1967 г. и 1971 г. Стокгольмская конвенция, 1968 г. (ратифицированная СССР в сентябре 1968 г.) Закон КР «Об авторском праве и смежных правах» (1999 г.).

В Законе «Об авторском праве и смежных правах» имеются некоторые ограничения и противоречия, сдерживающие развитие библиотек, особенно электронных. Так, в соответствии со ст. 20 данного закона библиотеки без согласия автора и выплаты авторского вознаграждения, но с указанием его имени и источника публикации могут репродуцировать, причем только в единичном экземпляре и без извлечения прибыли и другие соответствующие положения данной статьи, которые были выше перечислены. (Ст. 20 «Использование произведения путем репродуцирования»)

В соответствии со ст. 18 допускается воспроизведение исключительно в личных целях правомерно опубликованных произведений (за исключением книг в полном объеме) В законе КР «Об обязательном экземпляре» (1997 г.) не внесены дополнения на отсылочную норму на закон «Об авторском праве и смежных правах».

Развитие современных информационных технологий предоставило возможность введения новых форм хранения, размещения, опубликования, воспроизведения авторских произведений и доступа к ним. Широкое внедрение и использование таких технологий формирует совершенно новые отношения по поводу информации, интеллектуальной собственности и авторских прав, ставит ряд проблем, требующих правового урегулирования на иных принципах.

- Проблемы организации МБА, комплектования и предоставления библиотечных фондов как на твердом (бумажном) носителе, так и в электронном виде для целей МБА.

Следует отметить, что в Законе КР «О библиотечном деле» недостаточно раскрыты о предоставлении документов или их копий пользователям по МБА. При организации обмена МБА, а также при комплектовании страхового фонда библиотеки для ее нормального функционирования требуется изготовление некоторого количества полнообъемных копий документов фонда. Полнообъемное копирование документов библиотекой на своем периферийном оборудовании для целей иных, чем указаны в ст. 20 Закона «Об авторском праве и смежных правах», является актом воспроизведения, и такие действия противоречат требованиям упомянутого закона.

- Проблемы формирования электронных фондов библиотеки

Создание электронных фондов библиотеки разделяется по виду источников на формирование за счет перевода фондов библиотеки на твердом носителе в электронную форму и за счет источников электронных

изданий (в том числе Интернет источников и международного информационного обмена). Процесс этот осуществляется путем сканирования (оцифровки) документа на твердом носителе, т.е. репродуцирования в электронной форме. В соответствии с Законом «О библиотечном деле» в обязанность библиотек входит «включение в автоматизированные базы данных» только «особо значимых изданий и коллекций, отнесенных к памятникам истории и культуры (ст 16). Включение других изданий, не являющихся памятниками истории и культуры», является прямым нарушением Закона «Об авторском праве и смежных правах». Выше уже было отмечено, что и как в соответствии со ст. 20 данного закона библиотеки могут репродуцировать. Кроме того, по данному закону «репрографическое воспроизведение» не включает в себя хранение и ли воспроизведение копий письменных и других графических произведений « в электронной (включая цифровую), оптической или иной машиночитаемой форме». А ст. 18 данного закона однозначно запрещает репродуцирование в личных целях книг полностью. Следовательно, любые действия библиотеки, выходящие за рамки требований ст. 20, в частности по копированию, оцифровке и воспроизведению в электронной форме, требуют письменного разрешения автора или правообладателя авторских прав.

Приведенные положения Закона «Об авторском праве и смежных правах» противоречат положениям Закона «О библиотечном деле» и являются сдерживающими развитие библиотечного дела факторами, ведущими к массовым нарушениям законодательных положений библиотеками и читателями-пользователями. Решение данной проблемы видится в ликвидации противоречий и снятии ограничений для библиотек на репрографическое и иное копирование и воспроизведение документов в электронной форме, на их хранение как в интересах библиотек, так и в личных целях читателей-пользователей без выплаты авторского вознаграждения, во внесении соответствующих изменений в законы «О библиотечном деле» и «Об обязательном экземпляре документов», касающихся формирования электронного фонда, страхового фонда библиотек, организаций МБА и копирования документов фонда по запросам читателей в личных, научных и образовательных целях. Библиотека как некоммерческое учреждение обязана защищать прежде всего интересы читателей-пользователей и неимущественные права автором произведений.

- Проблемы доступа читателей к фондам библиотек и проблемы репродуцирования, копирования исключительно в личных целях по запросам читателей

В процессе становления и развития электронных фондов библиотек, сети Интернет все пользователи разделились на две большие группы по месту доступа к фондам библиотеки: локальные читатели, т.е. имеющие доступ к электронной сети библиотеки и специальных дисплейных мест доступа) и удаленные, т.е. имеющие доступ к электронным фондам библиотеки через сеть Интернет.

Многие ученые, юристы библиотековеды предлагают подписывать с читателями-пользователями при их регистрации лицензионного соглашения, в котором тот обязуется использовать материалы и документы фондов библиотеки исключительно в личных, научных и образовательных целях и указывает свои индивидуальные реквизиты, подлежащие проверке (например, паспортные данные, идентификационный номер налогоплательщика и др.). При этом ответственность за нарушение авторских прав читателем-пользователем автоматизированных программно-технических средств контроля за обращением читателей-пользователей к фондам библиотеки и копированием документов. Процедуру регистрации с подписанием лицензионного соглашения возможно осуществлять и через сеть Интернет.

- Коммерческая деятельность библиотек и проблемы охраны авторских прав

В соответствии с Законом КР «О некоммерческих организациях (1999 г.) с последующими изменениями некоммерческая организация культуры может осуществлять предпринимательскую деятельность лишь постольку, поскольку это служит достижению целей, ради которой она создана. Такой деятельностью признается приносящее прибыль производство товаров и услуг, отвечающих целям создания некоммерческой организации, причем полученная прибыль расходуеться на ее уставные цели.

В соответствии со ст. 13 Закона «О библиотечном деле библиотека имеет право «осуществлять хозяйственную деятельность в целях расширения перечня предоставляемых пользователям библиотек услуг и социально-творческого развития библиотек при условии, что это не наносит ущерба их основной деятельности», а также определять условия использования библиотечных фондов на основе договоров с юридическими и физическими лицами. Данная формулировка закона юридически некорректна и не соответствует положениям Закона КР «О некоммерческих организациях», что требует внести в соответствующие изменения и поправки в Закон КР «О библиотечном деле».

Если библиотека намерена использовать в коммерческой деятельности авторские произведения из своих фондов, подпадающие под защиту закона, то в соответствии с Законом КР «Об авторском праве и смежных правах» она обязана заключить с правообладателем (автором или третьим лицом) авторский договор в письменной форме. Нарушение данного положения влечет за собой существенную материальную ответственность.

Наиболее традиционной платной услугой библиотек (если не затрагивать вопросы правомерности) является копирование изданий из фондов библиотеки по запросу пользователей. Следует отметить, что если стоимость услуги определена из расчета покрытия себестоимости затрат на копирование, то такие услуги не являются коммерческими.

Библиотека вынуждена искать коммерческие виды деятельности, помогающие выжить в условиях экономического кризиса и недостатка

бюджетного финансирования. Новые возможности в этом плане может дать деятельность с использованием сети Интернет.

На данном этапе можно строить разные отношения с различными группами читателей-пользователей, причем критерий коммерческое или некоммерческое использование для авторского права является очень важным условием использования библиотекой авторского произведения.

Для решения проблем авторского права при предоставлении документов из фондов публичных библиотек необходимо усиление регулирующей роли государства как в законодательно-правовом плане, так и в материально-финансовом обеспечении. В частности, требуется внесение изменений в законы «Об авторском праве и смежных правах», «О библиотечном деле» и «Об обязательном экземпляре документов», а также принятие новых законов «Об электронно-цифровой подписи», «Об электронном документе и электронном документообороте» и других правительственных актов.

Представляется разумным взгляд некоторых российских коллег, считающих, что с одной стороны, обеспечить соблюдение и защиту авторских прав за счет государственного внебюджетного финансирования (например, за счет некоторого перераспределения доходов от собственности и т.д.) с учетом востребованности (рейтинга) произведения. А с другой стороны, снять с библиотек все проблемы по обеспечению защиты имущественных авторских прав и всемерно поддерживать их развитие (материальную базу, программное обеспечение, системы поиска и отбора, стандарты) и предоставить (бесплатный) доступ гражданам к библиотечным фондам и ресурсам.

Государство должно гарантировать, с одной стороны, авторские права, а с другой – право конечных пользователей на доступ к электронным фондам библиотек. Для этих целей законодатель должен обеспечить особый правовой статус формирования, хранения, архивных электронных копий документов на твердом носителе, а также получения, хранения, использования и воспроизведения электронных документов, поскольку именно они ответственны за обеспечение прав граждан на свободный доступ к информации своих фондов.

В ситуации, когда проблемы авторского права не решены на национальном уровне, целесообразно перенести решение этих вопросов на локальный (библиотечный) уровень. С этой целью необходимо создать межведомственную рабочую группу, (аналогично, как в России при РГБ) по проблеме авторского права и доступности документов в библиотеках для разработки программы деятельности библиотек в этом направлении.

В межведомственную рабочую группу включить представителей Кыргызпатента, крупнейших библиотек, издательств, союза писателей, книжной палаты.

Тема моего выступления ограничивается проблемами правового аспекта. Авторское право относится к числу самых сложных проблем, которые требуют дальнейших решений.